

**Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта
махсус таълим вазирлиги
Бухоро давлат университети**



**Тил, адабиёт, таржима, адабий танқидчилик халқаро
илмий форуми: замонавий ёндашувлар ва
истикболлар**

**мавзусидаги халқаро илмий-амалий анжуман
материаллари
ТЎПЛАМИ**

Бухоро - 2021

«Тил, адабиёт, таржима, адабий танқидчилик халқаро илмий форуми: замонавий ёндашувлар ва истиқболлар» халқаро илмий-амалий анжумани материаллари. Бухоро – 2021. – 666 бет

Масъул муҳаррирлар:

Менглиев Бахтиёр Ражабович – филология фанлари доктори, профессор

Жўраева Малоҳат Муҳаммадовна – филология фанлари доктори, доцент

Таҳрир хайъати:

О.М.Файзуллаев, М.Б.Аҳмедова, Н.Б. Атабоев, Ж.И.Мизрабова,
З.Т.Сафарова, З.Р.Собирова, З.Ғ.Рўзимуронова, У.С.Тоирова

Тақризчилар:

Бақоева Муҳаббат Қайумовна – ф.ф.д., профессор

Қаршибаева Улжан Давировна – ф.ф.д., профессор

Мақолаларни тўпловчи ва нашрга тайёрловчи Инглиз адабиётшунослиги кафедраси доценти, ф.ф.ф.д. М.Б.Аҳмедова

Ушбу тўпламда жамланган мақолалар хорижий тилларни ўқитишнинг замонавий ёндашувлари ва истиқболлари, корпус лингвистикаси масалалари, медиалингвистика ва лингвистик тадқиқотлар, қиёсий адабиётшуносликнинг долзарб муаммолари, Ўзбекистонда таржима мактаби яратиш ва уни ривожлантиришда инновацион ғоя ва технологияларни қўллаш масалалари доирасида мутахассисларнинг тажриба ва фикр алмашинуви таъминлашга хизмат қилади.

Ҳавола этилаётган мақолаларнинг савияси ва мазмуни учун муаллифларнинг ўзлари масъул ва жавобгардир.

Sift, almost invisible, through long afternoons of tedium,
Dropping a fine film on nails and delicate eyebrows,
Glazing the pale hair, the duplicate grey standard faces.

Selected Bibliography:

1. Attridge, D. 1981. The Language of poetry: Materiality and meaning. Essays in Criticism 31.3: 228-245.
2. Barthes, R. 1967. Elements of Semiology. London: Jonathan Cape.
3. Borev, Y. 1985. Aesthetics: A textbook. Moscow: Progress Publishers.
4. Burke, M. (ed) 2017. The Routledge Handbook of Stylistics. London: Routledge, Taylor & Francis.
5. Enkvist, N.E. 1971. Linguistic Stylistics. The Hague: Mouton.
6. Jeffries, L & McIntyre, D. 2010. Stylistics (Cambridge Textbooks in Linguistics). London: Camb. Univ. Press.
7. Gargesh, R. 1990. Linguistic perspective of Literary Style. Delhi: Publication Division, University of Delhi.
8. Jakobson, R. 1960. Linguistics and Poetics: Closing statement. In T.A. Sebeok (ed) Style in Language. Camb. Mass.: MIT Press. (pp. 350-377).
9. Leech, G.N. 1969. A linguistic guide to English poetry. London: Longman.
10. Saussure, F. de 1974. Course in general linguistics. London: Fontana.
11. Srivastava, R.N. 1980. Lingua-aesthetic approach to Art symbol. Papers in Linguistics 3: 55-70.

ЎЗБЕК АДАБИЙ ТАНҚИДИ ЖАНРЛАРИ ТИЗИМ СИФАТИДА

*Ахмедова Шоира Нематовна,
БухДУ, ўзбек адабиёти кафедраси профессори
axxxmedova@mail.ru*

Адабиётдаги жанрлар каби адабий танқид жанрлари ҳам ўз тузилиши, мақсад ва вазифалари, келиб чиқиши, табиати, шаклланиш ва тараққиёт тамойилларига кўра бир-бирига узвий алоқадорликда муайян маълум ички гуруҳлардан иборат яхлит тизимни ҳосил қилади. Ўзбек адабий танқиди ўз тараққиёт жараёнида жанрий, композицион, услубий жиҳатдан такомиллашиб, маҳорат даражаси муттасил оша борди. Айниқса, ундаги жанрларнинг ранг-баранглиги адабий танқиднинг шаклан бойиб бораётганини кўрсатади. Шу боис бой ва турли-туман жанрларга эга ўзбек танқидчилиги кўплаб тадқиқотларга материал бера олади.

Танқиднинг асосий моҳияти бадиий асарга баҳо бериш, унинг адабиёт, адабий жараён ва ёзувчи ижодидаги ўрнини белгилашда намоён бўлади. Уни ўзида ифода этган танқид жанрлари бадиий асарларнинг яратилиши, ёзилиши, наشري, оммалашувига ҳам муайян даражада таъсир кўрсатади. Адабий танқид жанрларини белгилайдиган асосий принциплар сифатида: жанрларнинг анъанавийлиги ёки ўзига хослиги, мазмуннинг ягоналиги яъни эстетик моҳият таҳлилига қаратилганлиги, ифода воситаларидаги умумийликлар ва фарқлар, вазифалар кабиларни кўрсатиш мумкин. Шу мезонларга таяниш орқали ходиса моҳияти яққолроқ очилади.

Бадиий ижод тажрибасидан маълумки, адабий жанрларнинг шакл белгилари мазмунга нисбатан жуда секин ўзгарувчандир. В.Г.Белинскийнинг мазмунда нимаики бўлса, шаклда ўз ифодасини топади деган фикрларига таянса-да, лекин кўп ҳолларда “адабий шаклларнинг мазмунга нисбатан устуворлиги, доимийлиги ва консервативлиги қонунияти ўз кучини кўрсатади”[1,305]. Шу нуқтаи назардан қараганда, адабий танқидда ҳам адабий шакллар доимийдир. Демак, адабий танқид жанрларининг тарихий тараққиёт йўллариини белгилашга киришганда ҳар бир тарихий давр уларнинг мазмун сифатига кўпроқ ўз муҳрини босишини назардан соқит қилмаслик керак.

Ўзбек адабиётшунослигида танқид жанрлари табиати, таснифоти ҳақидаги ишлар кам. Шу жиҳатдан қараганда, бошқа халқлар адабиётшунослигида бу масалага эътибор анча олдин бошланганини кўриш мумкин. Рус адабиётшунослигида бу муаммони биринчи бўлиб ўрганган Л.П.Гроссман танқид жанрларининг 17 кўринишини қайд этади [5,13].

М.Я.Поляков, И.В.Попов, Ю.Манн каби адабиётшунослар ҳам адабий танқид жанрларини турли принциплар асосида тасниф қилганлар. Албатта, танқид жанрларининг бошқа турлари ҳам бўлиши мумкин. Масалан, танқидчи идеалига яқинлиги бўйича ёки тақриз қилинаётган объект (асар)га симпатия ёки антипатия руҳидаги танқидчилик жанрлари мавжуд: ижобий тақриз, бетараф мақола, ҳажвий тақриз, сатирик пародия каби. Бирга олинган бошқа жанрларнинг қандайдир белгилари бўйича қарама-қарши турадиган танқидий подделка (пастиш - ясама танқид) каби жанрлар рус танқидчилигида мавжуд[5,16]. Аммо буларни жанр дейиш унчалик тўғри эмас. Чунки уларда жанр белгилари аниқ намоён бўлмайди, балки бир ҳодисанинг ички турлари кўшилиб кетганлиги кузатилади. Масалан, ижобий тақриз, ҳажвий тақриз ва ҳ.к. кабиларда бу ҳолни кўриш мумкин.

В.Баранов, А.Бочаров каби рус олимлари танқид жанрларини гуруҳларга бўлишни, энг аввало, тадқиқот объекти бўйича асар – муаллиф - жараён йўналишида амалга оширадилар. Шунга мувофиқ адабий танқиднинг тақриз, мақола, ижодий портрет каби учта мустаҳкам, кенг тарқалган жанрини ажратиб кўрсатадилар. Уларни жанрлар тизимининг ядроси деб ҳисоблаб, танқиднинг бошқа барча кўринишларини шу жанрлар атрофида гуруҳлаштирадилар[6,12]. Биз ҳам шу тамойил тарафдоримиз, аммо бу усулда суҳбат, мактуб каби кўплаб жанрларни қайси гуруҳга киритиш муаммоси пайдо бўладики, шу сабабли танқид жанрларининг хилма-хил ва кенг манзарасини берувчи принципларни излашга тўғри келади.

Қозоқ олими Т.Какишев шаклланиши матбуот билан чамбарчас боғлиқ бўлган қозоқ адабий танқидининг 7 хил жанрини кўрсатади [16,80].

XX аср бошлари ўзбек адабий танқиди тарихи ўрганилган тадқиқотда ўша давр материалидан келиб чиқиб, шарҳ, тақриз, мактуб, мақола, баҳс ва мунозара каби жанрлар ажратиб кўрсатилади[17]. Адабиётшунос Б.Назаров ҳам баъзи жанрлар ҳақида фикр юритса-да, уларнинг муайян бир системали таснифини бермайди[6]. Бундан ўзбек адабий танқидида мавжуд жанрлар бирор бир тамойил асосида тасниф этилмагани кўринади.

Юқорида кўрсатганимиздек, адабий танқид жанрлари ўз тузилиши, мақсад ва вазифалари, келиб чиқиши, табиати, шаклланиш белгилари ва тараққиёт принципларига кўра муайян тизимни ҳосил қилиб, ўз навбатида маълум ички гуруҳларни ташкил этади. Танқид жанрларини шартли равишда икки қисмга – адабий жараёни ёритувчи ҳамда ёзувчининг ҳаёти, ижоди масалаларини ёритувчи жанрларга ажратиш мумкин. “Аммо мазкур бўлиниш ўта шартли, чунки адабий жараёни ёритувчи “соф” жанрлар бўлмаганидек, фақат ижодкорлар ҳаёти, ижодини очишга хизмат қиладиган жанрлар ҳам йўқ”[19,145]. Ҳақиқатан ҳам, жанрлар қайси шаклда бўлмасин, бевосита адабий жараён билан боғлиқ ҳолда ижодкор ва унинг асари ҳақидаги фикрлардан иборат бўлади. Тўғри, адабий танқид жанрларининг айримлари бадиий асарнинг ёзилиши ва босилиб чиқиши, айримлари эса ижодкорларнинг ҳаёти ва ижоди ҳақидаги маълумотлар билан боғлиқ. Аслида танқид жанрларига бошқа жиҳатдан, яъни қандай муаммоларни қамраб олиши ва вазифалари нуқтаи назаридан ёндашилса, тўғрироқ бўлади. Шу жиҳатдан тақриз, обзор ва муаммоли мақола, адабий-танқидий мактуб, адабий танқидий суҳбат, мунозара, адабий фельетон жанрлари асарнинг мазмун-моҳияти, адабий жараёндаги ўрни, бадиияти каби бир қанча муаммоларни ўрганиб, ҳажми, бадиий асарнинг яратилиши ва унга баҳо бериш нуқтаи назаридан бир майдонга бирлашади. Адабий портрет, портрет-мақола, эссе, танқидий-биографик очерк каби жанрлар эса ёзувчи ҳаёти ва ижодини умумлаштириб ўрганиши жиҳатидан бирлик ҳосил қилади. Улар ижодкор биографияси, шахси, муҳити, истеъдодининг шаклланиши сингари муаммоларга ойдинлик киритади.

Адабий танқиддаги ҳар бир жанр ўзига хос хусусиятларга эга бўлиб, биридан фарқ қилади. Уларни тасниф этишда бу фарқлар эътиборга олинishi лозим. Биринчидан, танқид жанрларини объекти жиҳатидан; вазифаси жиҳатидан; объектга муносабат нуқтаи назаридан ҳам тасниф қилиш мумкин. Масалан, объектга муносабат нуқтаи назаридан: а) самимийлик, хайрихоҳлик руҳидаги жанрлар: адабий портрет, адабий суҳбат, эссе; б) хайрихоҳлик, шу билан бирга, баъзида инкор руҳи мавжуд бўлган жанрлар: тақриз, мақола; в) бутунлай инкор руҳидаги жанрлар: адабий фельетон, очик хат, салбий тақриз каби гуруҳларга бўлиш мумкин.

Кўринадики, барча ижод намуналарида бўлгани каби, адабий танқид асарларининг илмий-бадиий хусусиятлари, вазифалари мавжуд. Шундан келиб чиқиб, адабий танқидда жанр ҳодисаси: а) яхлит тизим тарзида намоён бўлиши; б) махсус вазифаларга эғалиги ва ижтимоий-эстетик моҳиятга йўналтирилганлиги; в) муайян адабий ҳодисанинг адабий жараёндаги мавқеини баҳолашига қараб белгиланади.

Ўзбек адабий танқидининг жанрлар тизими: биринчидан, улардаги илмий-эстетик тамойиллар ва мақсадлар умумийлигига; иккинчидан, улардан баъзиларининг тарихан тараққий этган ўзаро муносабатларига; учинчидан, жанрлар тақдиридаги умумийликка(муштаракликларга) боғлиқ ҳолда вужудга келади. Ҳар бир жанр ўзига хос хусусиятга эга бўлишига қарамай, уларда муштараклик ҳам мавжуд. Худди шу умумийлик уларни ягона тизимга

бирлаштиради. Адабий танқид жанрларининг ўзаро муносабатлари – ғоят мураккаб жараён. У ўзаро таъсир, бир-бирига мувофиқлашиш ва бир-бирини бойитиш тарзида кечади. Жанрлар алоқаси хилма-хил шаклларга эга. Бу алоқалар адабий танқидда сезиларли ўзгаришларни юзага келтиради. Шу боис жанрларнинг ҳар бирини алоҳида ва чуқур ўрганиш уларнинг ўзига хослигини очиб беришга ёрдам беради.

АДАБИЁТЛАР:

1. Адабиёт назарияси. Икки томлик. – Тошкент: Фан, 1979, Т. 2. – 445 с.
2. Ахмедова Ш. Н. ЎЗБЕК ВА ФРАНЦУЗ АДАБИЁТШУНОСЛИГИДА ПОРТРЕТНАВИСЛИК ТАРАҚҚИЁТИ //Сўз санъати халқаро журнали. – 2020. – Т. 6. – №. 3.
3. Ахмедова Ш. Н. ПРОГРЕСС ПОРТРЕТОПИСАНИЯ В ПЕРИОД ГЛОБАЛИЗАЦИИ В ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ //Россия-Узбекистан. Международные образовательные и социально-культурные технологии: векторы развития. – 2019. – С. 12-14.
4. Ахмедова Ш. Н., Норова Н. О РАЗВИТИИ И ХАРАКТЕРЕ ЖАНРА РЕЦЕНЗИИ //International scientific journal. – 2016. – С. 37.
5. Егоров Б. О мастерстве литературной критики (жанры, композиция и стиль). Л.: Сов. писатель, 1980. – С. 317.
6. Баранов В.И., Бочаров А.Г., Суровцев Ю.И. Литературно- художественная критика. Учебное пособие. – М.: Высш. школа, 1982. – 207 с.
7. Davronova S. EASTERN AND WESTERN LITERARY TRADITION IN THE MODERN UZBEK NOVELS //World science. – 2016. – Т. 4. – №. 5 (9).
8. Shohsanam D. EASTERN AND WESTERN LITERARY TRADITION IN THE MODERN UZBEK NOVELS //International Scientific and Practical Conference World science. – ROST, 2016. – Т. 4. – №. 5. – С. 33-34.
9. Sharipova L. F. Literary riddles //Theoretical & Applied Science. – 2018. – №. 10. – С. 342-346.
10. Sharipova L. Literary yor-yor //Scientific Bulletin of Namangan State University. – 2019. – Т. 1. – №. 4. – С. 218-222.
11. Latipov H. R. ALISHER NAVOI ON LOVE, ENLIGHTENMENT AND AWARENESS //Theoretical & Applied Science. – 2020. – №. 6. – С. 551-556.
12. Ramazonovich L. H. Love and enlightenment-a common concept //ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal. – 2020. – Т. 10. – №. 5. – С. 334-341.
13. Rajabova M. B., Akhrorova Z. R. UVAYS QARANIY IN THE INTERPRETATION OF FARIDUDDIN ATTAR AND ALISHER NAVOI //Scientific reports of Bukhara State University. – 2020. – Т. 4. – №. 2. – С. 219-223.
14. Baqoevna R. M., Oxunjonovna S. H., Qodirovna A. Z. ANALYTICAL AND SYNTHESIZED FOLKLORISM IN NAVOI'S WORK //Journal of Contemporary Issues in Business and Government. – 2021. – Т. 27. – №. 2. – С. 1626-1633.
15. Darmon U., Rano R., Dilshod R. The Stylization of Prose Tales in Uzbek Children's Literature //Religación. – Т. 4. – С. 170-174.

16. Какишев Т. Целенаправленность критики / Писатель и время. Кн.1., – Алма-ата, 1973. – С. 128-132.
17. Тожибоев Р. XX аср бошлари ўзбек адабий танқиди тарихидан. Филол.фанлари номзоди ... дисс. – Тошкент, 1993. – 159 б.
18. Назаров Б. Ўзбек адабий танқидчилиги методологик асосларининг таркиб топиши ва тараққий этиши. Филол.фанл. доктори ... дис. Тошкент, 1983. – 256 б.
19. Худойбергганов Н., Расулов А. Ўзбек адабий танқидчилиги. – Тошкент: Ўқитувчи, 1990. – 168 б.
20. Qodirova N. S. SOME CHARACTERISTIC FEATURES, SKILLS AND STYLE OF THE LITERARY CRITIC //Web of Scholar. – 2018. – Т. 5. – №. 2. – С. 32-35.
21. Kadirova N. S. CRITICAL STYLE AND GENRE DIVERSITY //Theoretical & Applied Science. – 2020. – №. 4. – С. 428-433.

ИҚБОЛ МИРЗО ШЕЪРЛАРИ ПОЭТИКАСИГА ХОС АЙРИМ ЖИХАТЛАР

Қувватова Дилрабо Хабибовна

БухДУ, ф.ф.д., профессор

Abstract. This article analyzes features of Ikbol Mirzo's poetry and its peculiar characteristics.

Key words. Poetry, sense, aruz genre, personification, metaphor.

Қириш. Замонавий ўзбек шеъриятида ўз сози ва овозига эга бўлган бетакрор сўз усталарида бири Ўзбекистон халқ шоири Иқбол Мирзодир. Дастлабки шеърлари, тўпламлариданоқ китобхонлар ва мунаққидлар тилига тушган навқирон ижодкор ашъорлари самимий ҳис-туйғуларга йўғрилганлиги, чуқур лиризм билан алоҳидалик касб этади. Шоир қайси мавзуда қалам тебратмасин, гўзал тимсолларни, руҳият манзаралари тасвирини табиатдан олади. Натижада лирик қаҳрамон туйғулари табиат ҳолатларига уйғунлашиб, кўнгилнинг чуқур қатларига кириб боради.

Асосий қисм. Шоир шеърияти жанрий ранг-баранглиги, мавзулар хилма-хиллиги билан ҳам ажралиб туради. Анъанавий бармоқдаги асарларидан ташқари аруз вазнидаги ва сарбастдаги шеърлари асосини Ватан, муҳаббат мавзулари ташкил этади. Айниқса, унинг ишқий шеърлари бадиияти, гўзал тили, оҳанги билан ўзига хос бўлиб, уларда муҳаббатнинг гоҳ жўшқин ва масрур, гоҳ изтиробли кечинмалари табиат ҳодисалари фонида ифода этилгани кузатилади:

Сенга хатлар ёздим, етиб бормади,
 Ёмғирларда қолиб қунишди каптар.
 Маҳзун куй таратди ёмғир торлари,
 Юракка кўйлақдек ёпишди дардлар [1, 52].

Ташбеҳ, ташҳис билан зийнатланган бу мисраларда ишқдан озорланган ошиқ руҳияти акс этган. Севикли ёрга ёзилган мактубнинг етиб бормаганлигини шоир табиатдаги манзараларга уйғун ҳолда тасвир этади: ёмғирларда қолиб қунишган каптар, унинг эзиб ёғиши, дарднинг юракка кўйлақдек ёпишиши. Эътибор берилса,

<i>Шарипова Умида Шавкатовна.</i> СООТНОШЕНИЕ КОНЦЕПТА И ПОНЯТИЯ В КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКЕ.....	203
<i>Sharopova Shahlo Kahramonovna.</i> DEVELOPMENT OF A SYSTEM OF PROFESSIONALLY-ORIENTED FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN A TECHNICAL UNIVERSITY BASED ON SUBJECT-LANGUAGE INTEGRATION.....	206
<i>Д.Ш. Курбонова.</i> ХОРИЖИЙ ТИЛИ ДАСТЛАБКИ САБОҚЛАРИНИ БЕРИШДА БОШЛАНҒИЧ ТАЪЛИМДА КИЧИК ГУРУҲЛАРДА ИШЛАШ АФЗАЛЛИКЛАРИ.....	210
<i>Бақоева Муҳаббат Қаюмовна.</i> БАДИИЙ ТАРЖИМА ВА АДАБИЁТШУНОСЛИК МУАММОЛАРИНИНГ МУШТАРАК ЎРГАНИЛИШИ МАСАЛАЛАРИ.....	213
<i>Mubin Raximov, Doniyorova Sitorabonu, G'iyasova Dilshoda, Doniyorov Fayzullo.</i> CONTEMPORARY APPROACH AND METHODS IN TEACHING ENGLISH LANGUAGE.....	216
<i>O.I.Jumayeva.</i> «BAXT» KONSEPTINING O'ZBEK TILIDA VOQEALANISHI.....	218
<i>Cho'lpon Zabihullah Muhammad navob o'g'li.</i> SHIMOLIY AFG'ONISTON O'ZBEKLARI TILIDA LEKSIK MA'NODOSHLIKKA DOIR BA'ZI MULOHAZALAR.....	220
<i>Khamraeva Gulchehra Ibrakhimovna.</i> THE IMPORTANCE OF ROLE PLAYING ACTIVITIES IN IMPROVING STUDENTS' COMMUNICATION SKILLS.....	225
<i>Джумаева Дильноза Бахиуллоевна.</i> ДИСКУРСИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЙ ОСОБЕННОСТИ АНТРОПОНИМА (На примере «Уфк» трилогии Саида Ахмада).....	227
<i>Fayzullayeva Muhayyo, Djumaeva Iroda Nuriddinovna.</i> DIFFERENCE OF VERBAL MARKERS IN GENDER DIALECTS.....	230

2- ШЎЪБА. ХХІ АСР ИНГЛИЗ ВА АМЕРИКА АДАБИЁТИ. АДАБИЁТ, САНЪАТ ВА ЗАМОН. ҚИЁСИЙ АДАБИЁТШУНОСЛИК ВА ТАРЖИМАШУНОСЛИКНИНГ ДОЛЗАРЪ МУАММОЛАРИ.....	234
<i>Бақоева Муҳаббат Қаюмовна.</i> БАДИИЙ ТАРЖИМА ВА АДАБИЁТШУНОСЛИК МУАММОЛАРИНИНГ МУШТАРАК ЎРГАНИЛИШИ МАСАЛАЛАРИ.....	234
<i>Ravinder Gargesh.</i> STYLISTIC ANALYSIS OF THEODORE ROETHKE'S POEM <i>DOLOUR</i>	237
<i>Ахмедова Шоира Нематовна.</i> ЎЗБЕК АДАБИЙ ТАНҚИДИ ЖАНРЛАРИ ТИЗИМ СИФАТИДА	245
<i>Кувватова Дилрабо Хабибовна.</i> ИҚБОЛ МИРЗО ШЕЪРЛАРИ ПОЭТИКАСИГА ХОС АЙРИМ ЖИҲАТЛАР.....	249

Quvvatova Dilrabo Habibovna, Ochilova Nilufar O'lmasovna. CHINGIZ AYTMATOVNING "ALVIDO, GULSARI" ASARIDA "OT" OBRAZI.....	253
Маърифат Ражабова. АЛИШЕР НАВОЙИ ЛИРИКАСИДА ДЕВ, ПАРИ, МАЛАК ОБРАЗЛАРИНИНГ БАДИИЙ ТАЛҚИНИ.....	256
О.М. Файзуллоев, М.М.Рахимов. САМА ЖЕНЩИНА БЫЛА В ЕГО ВЛАСТИ (О ПРОИЗВЕДЕНИЯХ УИЛКИ КОЛЛИНЗА)	259
Н.О. Yusupova, Z.O'. Raximova. DESCRIPTION OF SOCIAL LIFE AND SENSE OF GRIEF IN KHALED HOSSEINI'S "THE KITE RUNNER"	265
Ф.М.Хажиева. ЛАЙЛА ЛАЛАМИНИНГ "THE MOOR'S ACCOUNT" ТАРИХИЙ-БИОГРАФИК РОМАНИДА ИНТЕРТЕКСТУАЛ СТИЛИСТИК ВОСИТА ТАҲЛИЛИ.....	268
Ж.И.Мизрабова, М.А.Бахронова. ВИЛЬЯМ ШЕКСПИРНИНГ "ҲАМЛЕТ" АСАРИДА КАСАЛЛИК НОМЛАРИНИНГ ТУРЛИ ТАРЖИМАЛАРДА БЕРИЛИШИ.....	270
Ж.И. Мизрабова, О.Б. Яхшиева. О ПЕРЕВОДАХ ТРАГЕДИИ У. ШЕКСПИРА "ТАМЛЕТ"	274
Досбаева Наргиза. "СЕН" ВА "СИЗ"НИНГ ТАРЖИМАДАГИ ЛАКУНАРЛИК ХУСУСИЯТЛАРИ	278
Baxromjon Tolibjanov. MARK TVEN ASARLARIDAGI BOLALAR NUTQI TARJIMASIDA MUQOBILLIK MASALASI	282
Ganieva Orzigul, Chariyeva Mekhriniso. DESCRIPTION OF THE RELATIONSHIP BETWEEN PEOPLE AND SOCIETY IN JOHN STEINBECK'S "THE GRAPES OF WRATH"	286
Ф.Б.Садуллаев, М.Б.Эргашева. "AND THERE WERE NONE" ("ҲЕЧ КИМ ҚОЛМАДИ") АСАРИДА ДЕТЕКТИВ ЖАНРИ АНЪАНАЛАРИНИНГ ДАВОМ ЭТТИРИЛИШИ	289
M.S.Narziyeva. BOSHLANG'ICH TA'LIMDA ADABIY ASARLARNI O'QITISH – SAMARADORLIKNI OSHIRISHNING MUHIM OMILI SIFATIDA.....	292
Muxtor Ro'ziyev, Gulshan Haitova, Zarina Axmedova. HAYNRIX BO'LLNING „KATARINA BLUMMNING YO'QOTILGAN OBRO'YI, QISSASIDA INSONNING ZIDDIYATLI KECHINMALARINING IFODALANISHI	296
Khayrullayeva Nigorabegim. THE CHARACTERIZATION OF MARY ALICE MONROE'S FICTION	299
M.M. Adizova. DONNA TARTNING "THE SECRET HISTORY" ASARIDA FRAZEOLOGIZMLAR.....	302
Кенджаева Гулрух. ПРОБЛЕМА НАЦИОНАЛЬНОСТИ В ПЕРЕВОДЕ ОБРАЩЕНИЙ.....	306
Khurshida Turaeva, Sabina Negmatova. E.L.VOYNICH'S SKILL OF DEPICTING WOMEN IN SOCIAL LIFE THROUGH HER NOVEL "PUT OFF THY SHOES".	308
Пулатова Моҳичехра. Кристофер Марлониинг "Буюк темурланг" асарида Ҳарбий лексик бирликлар қўлланилишининг семантик таҳлили	311
Ruzimurodova Zarifa. DETECTIVE GENRE AND ITS PECULIARITIES.....	315